



230 V - 50/60 Hz
 $t_{\min} \dots 0^\circ\text{C}$ $t_a \dots 35^\circ\text{C}$

CE UK CA

GW 10 567 GW 13 567
GW 11 567 GW 14 567
GW 12 567 GW 15 567

P

Min **Max**



100W 500W

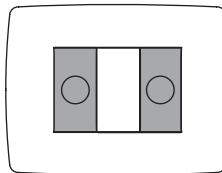
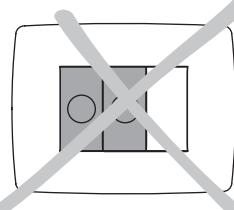
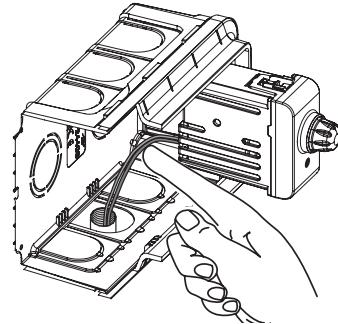
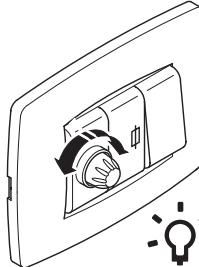
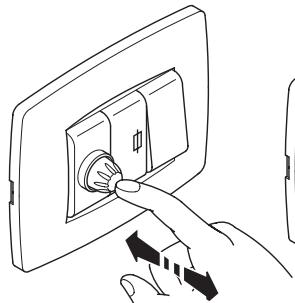
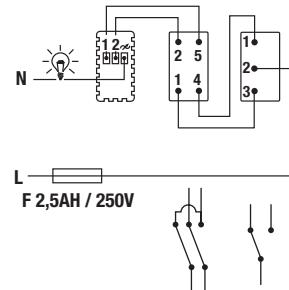
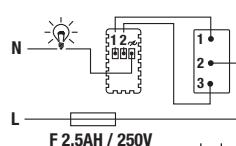
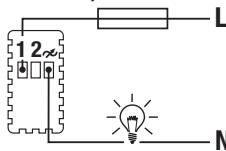
P

Min **Max**



100VA 500VA

F 2,5AH / 250V



OK
P/2



IT La conformità alla Direttiva EMC è garantita esclusivamente collegando il regolatore ad un filtro LC come indicato nella sezione "schema di collegamento" - لا يمكن ضمان التوافق مع توجيه EMC الا في حالة توصيل المضام بمترشح في جزء «مخطط التوصيات»

AR لـ EMC لا في حالة توصيل المضام بمترشح في جزء «مخطط التوصيات»

BE Адварнедава са държавите на ЕС, че електромагнитната съвместимост е гарантирана исклучително чрез свързването на регулатора с филър LC, както е показвано в раздел "схема за свързване" - CS Dodržení smernice EMC je zaručeno pouze v případě, že je regulátor připojen k filtru LC, podle pokynu v části "schéma připojení" - DA Overensstemmelse med EMC direktivet garanteres udelukkende ved at forbinder regulatoren med et LC filter, som anvist i afsnittet "forbindelsesdiagram" - DE Die Einhaltung der EMV-Richtlinie ist nur dann gewährleistet, wenn der Regler gemäß Abschnitt "Anschlusschema" an einen LC-Filter angeschlossen wird - EL Η συμφόρωση με την Εθνική ΗΜΣ εξασφαλίζεται μόνο υπόσχοντας τον ρυθμιστή σε ένα φίλτρο LC όπως υποδεικνύεται στην ενότητα "σύστημα σύνδεσης" - EN Compliance with the EMC Directive is only guaranteed when the regulator is connected to an LC filter, as indicated in the "connection diagram" section - ES La conformidad con la Directiva EMC se garantiza exclusivamente conectando el regulador a un filtro LC, como se indica en la sección "esquema de conexión" - ET Vastavus elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga on tagatud ainult juhul, kui regulaator on ühendatud jaotuses Ühendusskeem - FI EMC-direktiivin kanssa vastaavuus voidaan taata ainoastaan kytkemällä säätölaiteen LC-suodattimeen kuten osoitettu kappaleessa "kytkentäkaavio" - FR La conformité à la Directive CEM est garantie exclusivement par le branchement du régulateur à un filtre LC comme indiqué dans la section «schéma de câblage» - GA Ní dhearbhaitear comhlionadh na Treorach maidir le Comhorúinach Leictreamaighneadaíach agus nuair a bhíonn naschta le scagaire LC, mar atá léirithe sa rannún "leáráid naschta" - HR USkladjenost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) zajamčena je samo kada je regulator spojen na filter LC tako što je prikazano u odložku „schematic prikaz spajanja“ - HU Az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelvnek való megfelelés csak abban az esetben garantálható, ha a szabályozott egy LC szűrőre csatlakoztatják, ahogya az a „csatlakoztatási rajz“ részben látható - KK EMC ерејекрејен съвързъмърълъна таб „коильи дијаграмма“ болнине корсепленд, перенеси LC сүрсийлэх хаждаана гана кепнин бирепеи - LT EMC direktyvos atitinkama, tik kai regulatorius prijungiamas prie LC filtro, kai nurodomo „prijungimo schemas“ skyriuje - LV Atbilstība EMK Direktīvi tiek garantēta tikai tad, ja regulators ir pievienots LC filtram, kā tas redzams sadaļā "Savienojumu diagramma" - MT IL-konformitàt mad-Direttiva EMC hija garantita biss meta r-regulator huwa mqabbad ma' filtru LC, kif indikat fis-sezzjoni "diagramma ta' konnessjoni" - NL De overeenstemming met de EMC-Richtlijn wordt enkel gegarandeerd als de regelaar aangesloten is op een LC-filter zoals aangegeven in het deel "aansluitschema" - NO Overensstemmelse med kravene i EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) er kun garantert når regulatoren koples til et LC-filter slik det indikeres i seksjonen "koplingskjema" - PL Zgodność z dyrektywą EMC jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy regulator jest podłączony do filtra LC, jak wskazano w części zawierającej „schemat podłączenia“ - PT A conformidade à Diretiva EMC é garantida exclusivamente conectando o regulador a um filtro LC, conforme indicado na seção "esquema de conexão" - RO Conformitatea cu Directiva EMC este garantată numai cind regulatorul este conectat la un filtru LC, conform indicatorilor din secțiunea „Schéma de connexion“ - RU Соответствие Директиве EMC гарантируется только при условии подключения регулятора к LC-фильтру, как указано в разделе „схема подключения“ - SK Dodržanie smernice EMC je zaručené len v prípade, že je regulátor pripojený k filtru LC, podľa pokynov v časti „schéma pripojenia“ - SL Skladnost z Direktivo o elektromagnetti družljivosti (EMC) je zagotovljena samo. Če je regulacija povezana s filtrom LC, tako kot je prikazano v predeli „diagram priključitve“ - SV Överensstämme med EMC-direktivet garanteras endast om regulator ansluts till ett LC-filter enligt anvisningarna i avsnittet „kopplingschema“ - TR EMC Yönergesine uygunluğunu, "bağlıtı seması" bölümünde belirtildiği üzere yalnızca régülörün bir LC filtresine bağlı olması durumunda garanti edilir - ZH 只有当将调节器连接到LC滤波器时，方可保证符合EMC指令，如“连接图”部分所示。



IT Il simbolo del cassetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettroniche. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettroniche.

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهمات المسطورة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن النفايات العامة بانتهاء عمره التشغيلي. - AR

و يجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمراكز فرز النفايات أو إعادة التأهيل المخصص عند شراء جهاز جديد.

من مكتبي شحن المنتجات اللازم تكثينها مجاناً (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجنّب التجزئة للذين لديهم بيع بـ 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل من 25 سم.

تجميع النفايات المستهلكة بكفاءة عالية لتفادي التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساعدة في حماية البيئة والآفراد من جراء الانثار السليمة المختلقة، فضلاً عن تحفيز عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها.

وتساهمن شركة جويس بفعالية في العمليات المنوطة بتكمين الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

BE - Kali na abstałowni ci na jgo uluchołyki simevial zakreslenia wady dla smieci, ega znaczy, ze produkt nelyga vykidyv'c razam z iñim aylubnym smieciem u kanci terymnu vykarystaniya. Karystalnik pavinen dastaujlyn aprivradzany produkty u centru kartotoki smieci ayla vyratya jto praduzby na nabyci novaga produkta. Praduzby na uylizymujo moguç byspislatna (bez obvezajay nabyciya novaga produkta) dastaujlyn u rozinnych krami z lopachni gandylej vali ne meni za 400mt, kali jany malzem meni za 25 cm. Efektyvne sartavane zamecia dla elektralnig bliscenni uylizacyi aprivradzanyh prypad danamagoza pazybenyc patzyniyna admoujna uylizvaniya na navaokolne aprobodze i zdrarue ludzei, a takmas stymuluyocz paigtorne na vykarystaniya i/abej perapraozu budayuchych matryjala. GEWISS pryme aktuybi uzel na apereacjach na prawilnyh uylizacyi i na putorunnym vykarystaniyu ali perapraozu elektrychnica i elektronika abstałownia.

BG - Когато върху изделието или опаковката му има поставен етикет със залечнат код за смет, след изтичане на експлоатационния период на изделието то трябва да се отдели от другите отпадъци. Потребителят трябва да предаде излязлото от употреба изделия в център за раздельно събиране на отпадъци или да го донесе на продавача при закупуване на ново изделие. На търговски на дребно, чието търговска площа не е по-малко от 400 м². Ефикасната система за раздельно събиране на отпадъци и приоритетното извеждане от употреба на използвани изделия или последващо им рециклиране способства за предпазването на взаимодействието на неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето на хората и стимулира повторното използване на изделията и/или рециклирането на материалите, от които те са изработени. Фирмата GEWISS активно участва в мероприятията за подкрепа на правилното използване и повторната употреба или рециклирането на електрическо и електронно оборудване.

CS - Pokud si na vybavení či obalu objeví symbol překříženého popelníku, znamená to, že produkt po určitý své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést protištěpený produkt do sběrného dvora nebo jej při nákupu nového odevzdát prodejci. Použité produkty o rozmeru menší než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdány u obchodníků s prodejnou plachou větší než 400 m². Správné řešení ekologické likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhá předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporuje opakování použití alespoň recyklovatelných materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účtuje aktuální požadavky na správnou likvidaci, alespoň mimořádně správně a efektivně.

DA - Symbolet med den overkrydset skraldepand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortskaffes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortskaffe produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandlere med forretningsflade på mindst 400 m². En passende bortskaffelse af apparatet til senere genbrug, eller i øjensynlig korrekt behandling og demoliering heraf, er medvirknende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparatet består af. GEWISS deltager aktivt i handlungen, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

DE - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zur entsorgung Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Müllentfernung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dabei bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und beginnigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

EL - Το σύμβολο διαγράμμισε καθώς απορρίμματα, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στη τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης πρέπει να αναβάσετε το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποίησης αναλογίας ή να το παραδώσετε στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πωλήσεως με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορείτε να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς καμιά υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα πρώτα για διάσεσση, με διαστάσεις μηδενέρρευσης από 25 cm. Η επιφάνεια διαφοροποίησης συλλογής, προκειμένου να έχει πρόσβαση στην επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβάτης διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρρώστικων επιπτώσεων για τη γη και την ηγετική παραγωγή της συσκευής. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προέρχονται την αστική επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

EN - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

ES - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m^2 , es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm . La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

ET – Kui sedmel või pakendil on läbikirjutatud prügikasti sümbol, siis tähdab see, et toodet ei tohi ära visata koos tavilise olmeprügiga. Kasutaja peab viima jäätmekütluseesse antava toote sobivasse jäätmekülgumiskütsi või tagastama üle selle uute ostmisel jaemüüjale. Alla 25 km mõõtmeltega jäätmekütluse antavat tooted saab viia tasulda (üle uute ostmise kohustuseta) jaemüükikohta, mille mõigusel on vähemalt 400 m². Töhus jäätmete liigituse kasutatud seadme keskkonnasõbralikkuseks korraldamiseks või materjalide ülestõusu ringlusvõtmiseks tuleb välitada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimestele terveisil ning toetab materjalide korduvkasutust ja/või ringlusvõtut. GEWISS osaleb aktiivselt projektides, millega toetatakse õiget vananemist elektro- ja elektroonikaseadmetest ning nende taaskasutust või ringlusvõtuta.

FI- Laitteesta ja pakkauksessa esinytä yliivatun roska-astian symboli tarkoittaa, että käytöön lopputu tuote on lajitetulta erikseen muista jäteistä. Käytön lopputu käyttötän ulos huolehtia siitä, että tuote toimitetaan astian ulkopuoleen keräyspisteeseen tai luovutetaan jälleenottoon hankinnesin yhteydessä. Myyntipinta-alaltaan vähintään 400 m²-n mukaan jälleenmyyntiliikkeeseen on mahdollista jättää astian ulkopuolelle ilman ostovelostusta. Aniamkussesta suoritettu jäteiden erittely käytöstä poistuen laitteet kierrättämiseksi sekä saattaneelle kierrätystä GEWISS osallistuu aktiivisesti sähköisten ja elektroonisten laitteiden aniamkumiseen uudelleenkäytöön, ja tällä kieräyksellä on mahdollisuus myös hyödyntää sähköisen ja elektroonisen laitteiden aniamkumisen uudelleenkäytön, kieräyksen ja keräämisen tähän.

FR - Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimension inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

GA - Mós comhára le bosca bruscar sirosta amach atá ar an trealamh nó ar an bpacáiste, giallaionn sé seo nach cóir an tairge a chur isteach le bruscar ginearálta eile nuair atá a sheal obre caite. Caithfidh an t-úsáideoir an tairge caite a thábhaith chug ionad sórtála bruscar, nó é a chur ar ais ag dioltóir nuair atá tairge nuála á cheannach. Is féidir táigí um dhúiscáirt seachláod saor in aisce (gian iallach tairge nuála á cheannach) chun dioltóir a bhíil láthair díola 400m² acu, más lú id á n-25cm. Is cuidíl é báilchúlán sórtála bruscar um dhúiscáirt ghairis ar bhealach atá neamhphobailach don tmeallpealtach, nó atáchrúil síd é sin, dron-thriochan ar an tmeallpealtach agus ar shláinte doma a sheachant, agus spreagann sé athúisaid agus/nó atchrúisál na n-ábhar togála. Glacann GEWISS páirt gníomhach in oibríochtaí a thacaíonn le tartháil cheart aghaidh nó atchrúisál ar trealamh leitreach agus leitreachón.

HR - Ako na opremi ili pakiranju postoji simbol prekrivenog koša za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odlagati s ostalim, običnim otpadom. Korisnik stari proizvod mora odnijeti u

reklačniji centar ili putanjom trgovcu prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koje treba zbrinuti mogu se besplatno predati (bez obveze kupnje novih proizvoda) trgovcima čiji je prodajni prostor ukupne površine najmanje 400 m².

Právilon sorbanjai a környezeti zónázájának ötpontban, udejára, aki a hívójához hasjné reciklálni, pomaže pri očiúvaní okoisá i ljudskog zdravja te potice ponovnou upotrebu i/lvi recikliranje sirovina. GEWISS aktívno surđuje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promocije ponovne upotrebe ili recikliranje električne i elektronike opreme.

HU - Az általúzott kuka jelzése, ahol ez a terméken illetve a csomagolásán megtalálható, azt jelzi, hogy a terméket hasznos élettartama végén az egyéb hulladékoktól külön kell összegyűjteni. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eluttassza a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszajára a viszonteladónak, amikor új termékkel megvásárol. A legalább 600 m² értékességi viszonteladónak ingyen leaphatók, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A megfelelő szelktív hulladékgyűjtéssel a már nem használt készülék továbbjut a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra, hulladékkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elkerülhetők az esetleges negatív környezeti és egészségkárosító hatások, valamint elősegít a felhasználók által anyagok újrateháztartását és/vagy visszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a muveleteken, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrafelhasználását, és hasznosítását segítik elő.

L7 - Jei prietaisai ar pakute yra pažymėti perbraukto šiuoliukų konteinerio ženklu, tai reiškia, kad nebenaudojamo prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Naudotojus nebenaudojamą prietaisą turėti laikyti atitinkamų arba pirkdamas naujas, senajį grąžinti pardavėjui. Produktus galima grąžinti利用uti nemokamai (jei pareigojimo įsigyti naują produkta) pardavėjams, kurii pardavimui siliai platos sudaro bent 400 m², jei prietaisas neviršija 25 cm dydžio. Efektyvus panaudotu prietaisu surinkimas ir tolimesnė perdibimas ne tik padeda sumažinti neišgājant poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, bet ir skatinia pakanotimą medžiagų panaudojimą ir arba perdibimą. „GEWISS“ aktyviai prisideda prei veiklos, skirtos surinkti nebenaudojamą elektrinę ir elektroninę išrangą, jos komponentus panaudoti pakartotinai arba patikrinti stabdinių.

LV - Ja už iekārtas vai tās iepakojumi noskrītuši atkritumu un simboli, tas nozīmē, ka šo preči tās valodās mūža beigās nevarētu izmest kopā ar pārējām atkritumiem. Nolietota prece jānoderot arī tās pamazīnīgajām īstenošanas laikā, kā arī ja leģādājties jaunu.

MT - Jekk is-simboli tal-kontenutu tal-iskart maqtugħ jidher fuq it-taghmif jew l-imballagħ, dan ifisser li l-prodott ma għandu jigu inklu ma skart iehor generali fi tmiem iċ-ċiklu tal-hajja tiegħi. L-utente għandu jieħi l-produkt qedim f'centru tal-iskart magħżu, jew ritornora l-ħalli bejjegħ minn jiex idher għid. Il-prodotti ġar-hi r-riżi jistgħu kkonsejjen minnijah hal-*(minnijah l-ebda bda tgħix x'a'* x'id) il-ħalli bejjegħha ta' benni ja' mill-ġażu minn 25. Għib effiljan tal-iskart magħżu għar-rimi kollha l-ambjent tal-attar-pur u l-ambjent ja' minn iċ-ċirkliġġas ssegħġewtie tiegħi, jien biex jaġi tħalli ja' lu. I-efti negativi potenzijal fu l-ambjent u s-saħħa tan-nis, u jinkorajgħi x-u iż-żu mill-ġdid u/jew it-ċirċiġġaq tal-materjali tal-kostruzzjoni. GEWISSIE tiehu sehem b'mod attiv l'operazzjonijiet li jisstenu l-irkonu korrettu u l-ġidu mill-ġdid law-ix-riżżeq tħalli ta' zonhom elektroġġi.

NL: Het symbool van de duurkruste afvalbak, dat op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgeweerd. Na gebruik dient de gebruiker het product maar een geschikt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de kerper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkopers met een verkoopruimte van tenminste 400 m² kunt u de te verwerken producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het aangeduide toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bewerdt het hergebruik en/of het recyclen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het correcte gebruik, recycling en terugneming van elektrische en elektronische apparatuur bevorderen.

NO - Symbol med oppskjell med kryss over, når det finnes på apparatet er emballasjen, angir at produktet på slutten av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et eget oppsamlingssted for spesialavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjoper et nytt produkt. Hos forhandlerne med et butikkskilt på minst 400 m² kan man leverer inn gratis, uten krav til kjøp, produkter som skal avhendes, så fremde de er mindre enn 25 cm. Riktig rikldesortering av apparatet for oppsamling av utstrømt utsryt for gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negative miljø- og helseproblemer, og fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialer som utstyret består av. GEWISS deltar aktivt i aktiviteter som fremmer riktig gjenvinning, resirkulering og økningspotensial av elektronisk utsryt.

PL – Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczonego na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpady, lecz należy poddać go oddzieleniu i utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, na użytkownika spoczywa obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zberającej odpady lub dostarczenia go sprzedawcy w przypadku nabycia nowego produktu. Produkty do utylizacji o wymiarach nieprzekraczających 25 cm mogą bezpłatnie przekazać do sprzedawców dysponujących powierzchnią handlową o wielkości przynajmniej 400 m², bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selektywna zbiórka odpadów umożliwiająca skierowanie do recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwienia w sposób przyjazny dla środowiska urządzeń wycofanych z użycia, przynosi się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz umożliwia ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działańach mających na celu prawidłową reutilizację, recykling i odzysk unieszkodliwiania i odzysku.

PT - O símbolo do conteúdo de lixo barrado com uma cruz, fixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigaçao de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar inicio à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a recuperação e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

GEWISS participă activ în cadrul acțiunilor care favorizează reciclarea, recuperația și reutilizarea acestor produse din aparițiile electrice și electronice.

RO - În cazul în care este aplicat pe echipamente sau pe pachet semnul cosșului de gunoi barat, acesta indică faptul că produsul trebuie să fie separat de alte deșeuri la sfârșitul duratei sale de viață în vederea eliminării. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încrementeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încrementearea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea diferențiată în vederea trimiterii ulterioare a dispozitivului către centrele de reciclare, tratează și contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului și sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. GEWISS participă activ la activitatea care promovează reciclarea și reutilizarea și recunoaște că echipamentele electronice și a obiectelor electronice își doresc.

RU - Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м² принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки; изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обес печению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

SK - Ak sa na zariadeni alebo obale vyskytuje symbol prečiarknutého odpadkového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používateľ musí vziať späťvodený výrobok do strediska triedeneho odpadu alebo ho vrátiť obchodníkovi pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zneškodnenie je možné bezplatne (bez povinnosti akéhokoľvek nového nákupu) vrátiť obchodníkovi predajnu plachou najmené 400 m², ak merajú menej ako 25 cm. Efektívny zber triedeneho odpadu na ekologickej likvidácii alebo ďalšiu recykláciu použitého zariadenia pomáha pri prevencii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva a podporuje opäťovné použitie a/alebo recykláciu konštrukčných materiálov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnostiach, ktoré podporujú správne zužitkovanie a opäťovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

SL - Če je na opremi ali na embalaži simbol prečiarkanega smetnjaka, to pomeni, da izdelka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora odšluženi izdelek odnesi v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrni trgovcu. Izdelek, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti akéhokoľvek novega nákupu) vratiť obchodnikovi predajnu plachou najmenje 400 m², ak merja manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za okolju prizorno odstranjevanje odšluženih naprav in recikliranje pomaga priomejovanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podpori pravilnemu zbiranju ter ponovni uporabi oz. reciklirjanju električne in elektronske opreme.

SV - Symbolen med den överkorsade sopptunnan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska hällas åter i särskilda separata containrar från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren där hon köper en ny produkt. Hos återförsäljare är det gratis återlämna produkter att källsortera, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av din gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänlig bortskaffande bidrar till att undvika potentiellt negativa effekter på miljön och hälsosäker och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställande av elektriska och elektroniska apparater.

TR - Elmanı ya da ambalaj üzerindeki çöp kovası sembolü var ise, bu simbol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel atıklar arasında dahi edilmemesi gerekliliği anlamına gelmektedir. Kullanıcı eskiyen ürününü biratıksız bırakma ve ona devam etmesi konusunda uyarıcı ve uyarıç olmalıdır. Bertaraf edilecek ürünler, ebatlarının 25 cm'den fazla olmasında (yeniden kullanılabilirlik maksızı) 400 m²'lik bir satır alanı içerisinde olacak şekilde testim edilebilinmektedir.

Kullanılan cihazın çevre dotyczące bir şekilde bertaraf edilemesine yönelik etkin bir ayrıntılım atık toplama uygulaması ya da cihaz geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmakta ve inşaat malzemelerinin yeniden kullanımını veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurulmasına ve kullanımlara veya geri dönüştürülmesine yardımına olançılımda etkin olarak yer almaktadır.

ZH - 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号，则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混合处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心，或在购买新设备时将废旧产品交返零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内，可免费交给销售面积在400 m²以上的零售商（无需购买新设备）。通过高效的废品分类收集进行旧设备的环保处置或后续循环利用，有助于避免对环境和人类健康造成潜在的不利影响，并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反复利用或循环利用电子和电气设备的举措。

IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sull'utilizzo dei sistemi. **AR** اتسلیمها إلى المستخدم النهائي. تجنب أي سوء استخدام أو عيّن أو إجراء تعديلات. التزم بالشتريات الصاربة فيما يتعلق بالأنظمة - **BE** Тръгвателните инструкции са важни и трябва да се запазят и съхраняват за доставка на конечния потребител. Избирайте всекава неправилна употреба, подправяне и изменение. Спазвайте действащите разпоредби относно системите - **CS** Postupujte podle instrukcí a uschovávejte je za účelem dodávky koncovému uživateli. Vyuvarjte se jakéhokoľvek nesprávneho použitia, neodborné manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **DA** Folg anvendingerne og gem dem til videregivelse til sluttbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßes Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φύλαξτε τις για τα παραδόσεις από τελεύτικο χρήστη. Αποφύγετε κάθε οποιαδήποτε παρεμβολή ή τροποποίηση. Τηρείτε τους ισχυόντες κανονισμούς από εγκατάστασές - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need lõppkasutaja tarvis ohtus kohas. Vältige väärkasutust, ümbertegemist ja muudatust. Järgige sõsteemide kohta kehtivaid määrusi - **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteiden käytölle. Vältä virheellistä käytöstä, laittavien muutoksista ja muutostapoista. Noudata kaikkia turvallisuusohjeita ja -varotoimenpiteitä - **FR** Observe les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations - **GA** Lean na treoracha agus coinnigh sábháilte iad ar mhairfeadh le bheith curtha ar aghaidh chug aon úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhi-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Clóigh leis na rialacháin atá i bhfeidhneadh faoi láthair maidir leis na cónrais - **HR** Slijedite upute i čuvajte ih na sigurnom kako biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan upotrebu, nevolaštveni mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutnaju važeću propisu po planu sustava - **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a véghefszínűnélük történő átadásig. Kerülje a helytelen használatát, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerekre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el. - **KK** Нұсқалардың орындағында және оны түкіп пайдаланушы жеткізу шының жерде сағындыз. Кез келген дүрсүз пайдаланбауза, жасанды көшірмеш жасауда және күрьымсыз езгерту жол бермейді. Жүлеңепре қызығы айдаңын ерекшелеги үстендиң - **LT** Laikeiktys instrukcijų ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perdurti galutiniui naudojant. Venkit netinkamo naudojant, neleistiame, pakitimyje ir modifikaciju. Laikeiktys galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis - **LV** Nemiet vērā instrukcijas un saglabājiet tās, lai nodot tās gali lietojotājam. Izvarieties no jebkadas lauprātīgas izmantošanas, viltošanas un modifikācijām. Rikojeties saskaņā ar spēku esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT** Segwi l-instrukzjonijiet u zommhomu sikru ghall-kunsinna lill-utent ahfarri. Evita kwalunkwien užu, tbaghbis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-rigward tas-sistemi - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan een eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht - **NO** Følg instruksjene og oppbevar de for å overlevere til sluttbrukeren. Unngå uegnet bruk, teknikker eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postępuwać zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika koncowego. Nie dopuścić do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare neîncărcată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - **SK** Postupujte podľa instrukcií a uschovávejte ich na účel dodávky koncovému systémov - **SL** Upoštevajte navodila in jih skrbno hraniťe, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napáčni uporabi, ponarjenju in kakršnim kol spremembam. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih - **SV** Följ instruktionerna och förvara dem för överlämning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulerung och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR** Tımlimatlar takip edin ve son kullanıma teslim etmek üzere güvenilir bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanıldığın, kuralaqlaştanınca yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkili yüreklenmekle uyun - **ZH** 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定

Punto di contatto indicato ad adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is: GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST1 4ES Cambridgehire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com



+39 035 946 11

8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday



www.gewiss.com

